

Bibliothèque mondiale du cheval

Dressage - travail du cheval

Auteur(s) : Pôle du document numérique, MRSH, Université de Caen Normandie - Marie-Laure Peretti

Titre court	Practica et Arte di Cavalleria — 1671 / LIEB Christophorus, 1671 / LIEB Christophorus, 1671
Intitulé	<i>Practica et arte di cavalleria, of Oeffeningh en konst des rydens... Ten bysonderen dienst van alle liefhebbers der adelycke konst, op't kortste in twee deelen vervat, met byvoegingh van een gebit-boeck... door Christophorus Lieb. Nu vertaelt door Simon de Vries / LIEB Christophorus et DE VRIES Simon</i>
Adresse bibliographique	Utrecht, J. Ribbuis, 1671
Description matérielle	Description physique : 2 parties en 1 vol. Nombre de volumes : 1 vol. Nombre de pages : 4-150, 1-20-[24] p. Dimensions : in-folio (38 cm) Illustrations : planches et titre gravés
Langue(s)	Néerlandais

Présentation du contenu

« First and only edition of the translation into Dutch by Simon de Vries of both of Lieb's works: the Oeffeningh en konst des rydens in two books (pp. 1-150), and the Gebit-boeck, published together with continuous quire signatures, but with a separate title-page: 'Gebit-boeck, of kort en grondigh bericht van de gebitten en de toomingh der paerden ... (Utrecht, Johannes Ribbuis, 1671); pp. (2), 1-20, (4) and the 21 plates. A faithful translation of the first editions of the two works of 1616, including the plates, which are copied from the plates of these editions. With the exception of the two beautifully engraved portraits of horses on pp. 22 and 145, the other plates and figures of plans for horse training are woodcuts. After the frontispiece, printed title, dedication to Prince William III of Orange-Nassau (later King William III of England), by the publisher Johannes Ribbuis, dated Utrecht, 16 June 1671 (pp. (3)-(4)), and the preface by the translator Simon de Vries, dated Utrecht, 16 June 1671 (pp. (5), (6)), follows the tekst of the first work: book 1 'Handelende van d'eerste onderwijsing der paerden' (pp. 1-76); book 2 'Handelende van de volkomene onderwijsingh en afrightingh der paerden' (pp. 77-150). The second work (the Gebit-boeck) is on pp. 1-20, followed by a note on the plates (pp. (1)), and the contents of both works (pp. (2)-(3)). The first full-page plate of the bits is on p. (4), followed by 10 leaves with the other 20 plates of bits. The translator Simon de Vries (1628-1708) was a schoolmaster, bookseller and publisher in Utrecht. In 1670 he gave up his profession and translated a number of works. He also wrote poems and other texts (see Arianne Baggerman, Een drukkend gewicht. Leven en werk van de zeventiende-eeuwse veelschrijver Simon de Vries (1994)). » [Dejager \(2014\)](#)

Notes

Notes sur la publication

Mentions de responsabilité

Auteur principal : LIEB Christophorus

Traducteur : DE VRIES Simon

Adresse bibliographique

Éditeur : J. Ribbuis

Notes sur l'exemplaire

Localisation

- Bibliothèque nationale de France
- Det Kongelige Bibliotek
- Yale University Library
- Victoria and Albert Museum

Sources de la notice

Huth (1887)

Dejager (2014)

Numérisation

Indexation

Equitation, Dressage - travail du cheval, embouchure ; équitation ; manège ; mors ; plan de terre